

Czwartek, 25 lutego 2010 r.

III

(Akty przygotowawcze)

PARLAMENT EUROPEJSKI

Projekty inwestycyjne dotyczące infrastruktury energetycznej w Unii Europejskiej *I**

P7_TA(2010)0034

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 25 lutego 2010 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zgłaszania Komisji projektów inwestycyjnych dotyczących infrastruktury energetycznej we Wspólnocie Europejskiej oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 736/96 (COM(2009)0361 – C7-0125/2009 – 2009/0106(COD))

(2010/C 348 E/06)

(Zwykła procedura ustawodawcza: pierwsze czytanie)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2009)0361),
 - uwzględniając art. 284 Traktatu WE oraz art. 187 Traktatu Euratom, na mocy których Rada skonsultowała się z Parlamentem (C7-0125/2009),
 - uwzględniając komunikat Komisji skierowany do Parlamentu Europejskiego i Rady pt. „Konsekwencje wejścia w życie traktatu lizbońskiego dla trwających międzyinstytucjonalnych procedur decyzyjnych” (COM(2009)0665),
 - uwzględniając art. 337 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
 - uwzględniając opinię Komisji Prawnej w sprawie proponowanej podstawy prawnej,
 - uwzględniając art. 55 oraz art. 37 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A7-0016/2010),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku lub zastąpienia go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie, Komisji i parlamentom państw członkowskich.

Czwartek, 25 lutego 2010 r.

P7_TC1-COD(2009)0106

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 25 lutego 2010 r. w celu przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr .../2010 w sprawie zgłaszania Komisji projektów inwestycyjnych dotyczących infrastruktury energetycznej w Unii Europejskiej oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 736/96

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

- uwzględniając Traktat **o funkcjonowaniu Unii Europejskiej**, w szczególności jego art. **194 ust. 1 i 2**,
- **I**
- uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,
- stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Wprowadzenie wspólnej **solidarnej** polityki energetycznej mającej na celu zapewnienie dostaw energii dla Unii, przejście na **wysokoefektywny i wysoce energooszczędną gospodarkę** oraz **solidarnego funkcjonowania** rynków energii **opartych na uczciwej konkurencji w ramach wspólnego rynku** to cele, jakie wyznaczyła sobie Unia.
- (2) **Wstępnym warunkiem rozwoju europejskiej polityki energetycznej jest** uzyskanie całościowego obrazu rozwoju inwestycji w infrastrukturę energetyczną w Unii. Powinno to umożliwić **Komisji** wykonanie niezbędnych porównań i ocen lub **zapropnowanie** odpowiednich środków, na podstawie właściwych danych i analiz, w szczególności w odniesieniu do przyszłego stosunku między podażą energii i popytem na nią. **Wszelkie środki proponowane lub przyjmowane na szczeblu Unii powinny być neutralne i nie powinny stanowić ingerencji w funkcjonowanie rynku.**
- (3) Krajobraz energetyczny **w Unii** i poza nią uległ w ostatnich latach znacznym zmianom, sprawiając, że inwestycje w infrastrukturę energetyczną stały się kluczową kwestią **do rozwiązania w celu zapewnienia bezpieczeństwa energetycznego Unii, zwłaszcza poprzez wydajność energetyczną i oszczędności energii, a także w celu wskazania potencjalnych przyszłych niedostatków lub nadwyżek w dostawach energii oraz zapewnienia regularnych dostaw energii do Unii i nieprzerwanego funkcjonowania rynku wewnętrznego oraz przejścia na wysoce energooszczędną gospodarkę**, na co zdecydowała się Unia.
- (4) Nowa sytuacja na rynku energii wymaga znacznych inwestycji w całą infrastrukturę, **w szczególności w sektorach związanych z energią odnawialną i wydajnością energetyczną**, oraz rozwijania nowych rodzajów infrastruktury i nowych technologii, które będą wprowadzane na rynek. Liberalizacja sektora energetycznego oraz dalsza integracja rynku wewnętrznego przyznają większą rolę w zakresie inwestycji podmiotom gospodarczym, a jednocześnie nowe wymogi polityki, takie jak cele dotyczące struktury nośników energii, spowodują zmiany polityki państw członkowskich w odniesieniu do rozbudowy lub modernizacji infrastruktury energetycznej.
- (5) **W tym celu państwa członkowskie powinny zawsze brać pod uwagę zmniejszenie zużycia energii zgodnie z celem UE w zakresie wydajności energetycznej wynoszącym 20 % jako najbardziej oszczędny sposób osiągnięcia celu ograniczenia emisji gazów cieplarnianych oraz skupienie się na poprawie i rozwoju istniejącej infrastruktury raczej niż na inwestowaniu w nową infrastrukturę. Projekty inwestycyjne w infrastrukturę energetyczną powinny być w pełni dostosowane do celu, zgodnie z którym do 2020 r. 20 % energii powinno pochodzić ze zrównoważonych źródeł odnawialnych.**
- (6) Mając na względzie cele polityki **energetycznej** i zmiany na rynku należy poświęcić więcej uwagi **priorytetowym** inwestycjom w infrastrukturę energetyczną w Unii, szczególnie w celu przewidywania problemów z **bezpieczną jej dostawą**, promowania najlepszych praktyk i zapewnienia większej przejrzystości w zakresie przyszłego rozwoju **powiązanych ze sobą systemów energetycznych** w Unii.

⁽¹⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 25 lutego 2010 r.

Czwartek, 25 lutego 2010 r.

- (7) Komisja, a w szczególności jej jednostka odpowiedzialna za obserwację rynku energii, powinna zatem **w celu zapewnienia priorytetów inwestycyjnych** dysponować dokładnymi danymi oraz informacjami na temat **aktualnych i przyszłych** projektów inwestycyjnych, z uwzględnieniem planów wycofania części infrastruktury z eksploatacji, dotyczących najbardziej istotnych elementów systemu energetycznego Unii.
- (8) Dane oraz informacje dotyczące przewidywalnych zmian zdolności w zakresie produkcji, przesyłu i składowania oraz projektów w różnych sektorach energetyki mają duże znaczenie dla **przyszłych inwestycji** unijnych. Należy zatem zapewnić warunki, by Komisja, **a w szczególności jej jednostka odpowiedzialna za obserwację rynku** była informowana o **planach i** projektach inwestycyjnych, w przypadku których prace już się rozpoczęły lub ich rozpoczęcie nastąpi w ciągu pięciu lat, oraz o projektach wycofania **całej** infrastruktury **lub jej części** z eksploatacji w ciągu trzech lat.
-
- (9) Aby Komisja dysponowała spójnym obrazem przyszłych zmian w całym systemie energetycznym Unii, niezbędna jest zharmonizowana struktura sprawozdawczości dla projektów inwestycyjnych, oparta na aktualnych kategoriach oficjalnych danych oraz informacji przekazywanych przez państwa członkowskie.
- (10) **Informacje otrzymane przez Komisję zgodnie z niniejszym rozporządzeniem mogą zostać wykorzystane do monitorowania przestrzegania przez państwa członkowskie przepisów w ramach konkretnego prawodawstwa UE, w szczególności dyrektywy 2009/28/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 kwietnia 2009 r. w sprawie stosowania energii ze źródeł odnawialnych (1).**
- (11) W tym celu państwa członkowskie powinny zgłaszać Komisji dane oraz informacje na temat projektów inwestycyjnych **w zakresie infrastruktury energetycznej** dotyczących produkcji, składowania i przesyłu ropy naftowej, gazu, **węgla, paliw odnawialnych**, energii elektrycznej **oraz największych projektów w zakresie lokalnego ogrzewania i chłodzenia i wychwytywania, transportu oraz składowania** dwutlenku węgla, będących na etapie planowania bądź budowy na ich terytorium, **łącznie z połączeniami z krajami trzecimi**. Właściwe przedsiębiorstwa powinny podlegać obowiązkowi zgłaszania państwu członkowskiemu przedmiotowych danych i informacji, **w celu umożliwienia Komisji monitorowania infrastruktury energetycznej UE. Państwa członkowskie i Komisja powinny być zobowiązane do zapewnienia poufności danych dostarczanych przez przedsiębiorstwa.**
- (12) Uwzględniając ramy czasowe projektów inwestycyjnych w sektorze energetycznym, przedkładanie sprawozdań raz na dwa lata powinno być wystarczające.
- (13) Celem uniknięcia nieproporcjonalnych obciążeń administracyjnych i zminimalizowania kosztów po stronie państw członkowskich i przedsiębiorstw, szczególnie małych i średnich przedsiębiorstw, niniejsze rozporządzenie powinno umożliwiać zwolnienie państw członkowskich i przedsiębiorstw z wymogów w zakresie sprawozdawczości, pod warunkiem że równoważne **i porównywalne** informacje są przekazywane Komisji na mocy stosownych przepisów wspólnotowych odnoszących się do sektora energetycznego, które zostały przyjęte przez instytucje Unii Europejskiej i służą osiągnięciu celów dotyczących konkurencyjnych europejskich rynków energii, trwałości europejskiego systemu energetycznego oraz bezpieczeństwa dostaw energii do Unii Europejskiej. **W związku z tym należy unikać wszelkiego powielania wymogów w zakresie sprawozdawczości określonych w trzecim pakiecie środków liberalizacji sektora energii (dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/72/WE z dnia 13 lipca 2009 r. dotycząca wspólnych zasad rynku wewnętrznego energii elektrycznej (2), dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/73/WE z dnia 13 lipca 2009 r. dotycząca wspólnych zasad rynku wewnętrznego gazu ziemnego (3), rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 713/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. ustanawiające Agencję ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki (4), rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 714/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie warunków dostępu do sieci w odniesieniu do transgranicznej wymiany energii elektrycznej (5) i rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 715/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie warunków dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego (6). Komisja powinna doprecyzować stosowanie tego zwolnienia, tak aby faktycznie zmniejszyć obciążenie sprawozdawczością, wyjaśnić zawartość, formę i harmonogram zobowiązań w jej zakresie oraz wskazać osobę lub organy, na których spoczywają te zobowiązania i które odpowiadają za administrowanie systemem sprawozdawczości.**

(1) Dz.U. L 140 z 5.6.2009, s. 16.

(2) Dz.U. L 211 z 14.8.2009, s. 55.

(3) Dz.U. L 211 z 14.8.2009, s. 94.

(4) Dz.U. L 211 z 14.8.2009, s. 1.

(5) Dz.U. L 211 z 14.8.2009, s. 15.

(6) Dz.U. L 211 z 14.8.2009, s. 36.

Czwartek, 25 lutego 2010 r.

- (14) **Państwa członkowskie, wyznaczone przez nie podmioty lub, w stosownych przypadkach, organy specjalne odpowiedzialne za plany inwestycyjne dla sektora energetycznego UE powinny zapewnić jakość, istotność, dokładność, jednoznaczność, terminowe przekazanie i spójność danych oraz informacji zgłaszanych Komisji, przy zagwarantowaniu poufności danych oraz informacji objętych tajemnicą handlową.**
- (15) Na potrzeby przetwarzania danych oraz zapewnienia łatwego i bezpiecznego przekazywania danych Komisja, a w szczególności jej jednostka odpowiedzialna za obserwację rynku energii, powinna mieć możliwość podjęcia odpowiednich kroków w tym zakresie, a w szczególności zastosowania zintegrowanych narzędzi i procedur informatycznych. **Komisja powinna zapewnić, że te zasoby informacyjne gwarantują poufność danych lub informacji zgłaszanych Komisji.**
- (16) Ochronę osób fizycznych w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych przez państwa członkowskie reguluje dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych⁽¹⁾, natomiast ochronę osób fizycznych w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych przez Komisję reguluje rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽²⁾. Niniejsze rozporządzenie nie zmienia powyższych przepisów.
- (17) **Dostęp do informacji dotyczących środowiska reguluje rozporządzenie (WE) nr 1367/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 września 2006 r. w sprawie zastosowania postanowień Konwencji z Aarhus o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska do instytucji i organów Wspólnoty⁽³⁾ oraz dyrektywa 2003/4/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2003 r. w sprawie publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska⁽⁴⁾. Niniejsze rozporządzenie nie narusza powyższych przepisów.**
- (18) Komisja, a w szczególności jej jednostka odpowiedzialna za obserwację rynku energii, powinna zapewniać okresowe międzysektorowe analizy zmian strukturalnych i perspektyw systemu energetycznego Unii, a w razie potrzeby bardziej szczegółowe analizy niektórych aspektów tego systemu energetycznego; analizy te powinny **uzupełniać podejścia krajowe, przyczyniać się do rozwoju wymiaru regionalnego, a w szczególności przyczyniać się do zwiększenia bezpieczeństwa energetycznego poprzez określenie potencjalnych braków w zakresie infrastruktury i inwestycji oraz związanego z nimi ryzyka** w kontekście długoterminowego zrównoważenia popytu na energię i jej podaży. **Analizy te powinny też przyczyniać się do stałej debaty na szczeblu UE o potrzebach w zakresie infrastruktury energetycznych, a zatem należy je przekazywać zainteresowanym stronom do przedyskutowania.**
- (19) **Małe i średnie przedsiębiorstwa powinny móc korzystać z mechanizmu sprawozdawczości i monitorowania projektów inwestycyjnych w sektorze energetycznym, który wprowadza niniejsze rozporządzenie i dzięki któremu zgromadzone dane będą upubliczniane, a w perspektywie długoterminowej będą przyczyniać się do rozwoju nowych i lepiej skoordynowanych trendów inwestycyjnych.**
- (20) Komisja może korzystać z pomocy ekspertów z państw członkowskich lub innych właściwych ekspertów w celu wypracowania wspólnego rozumienia **potencjalnych braków w zakresie infrastruktury i związanego z nimi ryzyka** oraz wspierania przejrzystości w odniesieniu do przyszłych zmian, co jest szczególnie istotne dla nowych podmiotów na rynku.
- (21) Komisja powinna przyjąć środki techniczne, w tym uzupełniające definicje techniczne, niezbędne dla wykonania niniejszego rozporządzenia.
- (22) W związku ze zmianami, które byłyby niezbędne celem dostosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 736/96⁽⁵⁾ do obecnych wyzwań w dziedzinie energetyki oraz w interesie przejrzystości, rozporządzenie to powinno zostać uchylone i zastąpione nowym rozporządzeniem,

⁽¹⁾ Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 264 z 25.9.2006, s. 13.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 41 z 14.2.2003, s. 26.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 102 z 25.4.1996, s. 1.

Czwartek, 25 lutego 2010 r.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Przedmiot i zakres

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólne ramy dla zgłaszania Komisji danych oraz informacji dotyczących projektów inwestycyjnych w zakresie infrastruktury energetycznej w sektorach ropy naftowej, gazu, **węgla, energii odnawialnej i** oraz **poważnych** projektów inwestycyjnych dotyczących **lokalnego ogrzewania i chłodzenia i związanych z wychwytywaniem i składowaniem** dwutlenku węgla emitowanego przez te sektory.

2. *Niniejsze rozporządzenie ma również zastosowanie do przedsiębiorstw z UE inwestujących w projekty dotyczące infrastruktury energetycznej w krajach trzecich bezpośrednio związane z sieciami energetycznymi w jednym lub kilku państwach członkowskich albo mające na nie wpływ.*

3. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do rodzajów projektów inwestycyjnych wymienionych w załączniku, w przypadku których rozpoczęto już **budowę** lub planuje się ich rozpoczęcie w ciągu pięciu lat, oraz dla projektów wycofania infrastruktury z eksploatacji planowanych w ciągu trzech lat.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- (1) „infrastruktura” oznacza wszelkie instalacje lub części instalacji związane z produkcją, przesyłem i składowaniem energii **oraz jej nośników** lub dwutlenku węgla;
- (2) „projekty inwestycyjne” oznaczają projekty mające na celu:
 - a) budowę nowej infrastruktury;
 - b) przekształcenie, modernizację, zwiększenie lub obniżenie zdolności istniejącej infrastruktury;
 - c) **częściowe lub całkowite** wycofanie istniejącej infrastruktury z eksploatacji;
 - d) **rozwój nowych połączeń z systemami przesyłu energii między Unią Europejską a krajami trzecimi**;
- (3) „projekty inwestycyjne na etapie planowania” oznaczają projekty inwestycyjne przed rozpoczęciem budowy i poniesieniem kosztów kapitałowych lub przed wycofaniem infrastruktury z eksploatacji, z uwzględnieniem projektów inwestycyjnych, **w przypadku których właściwe władze otrzymały wstępny wniosek o zezwolenie, lecz** których główne cechy (położenie geograficzne, wykonawca, przedsiębiorstwo, **pewne podstawowe** parametry techniczne **i operacyjne** itp.) mogą, w pełni lub częściowo, podlegać dalszym ocenom lub ostatecznemu zezwoleniu;
- (4) „projekty inwestycyjne w trakcie budowy” oznaczają projekty, których budowa się rozpoczęła i zostały poniesione koszty kapitałowe;
- (5) „wycofanie z eksploatacji” oznacza etap, w którym infrastruktura zostaje na stałe wycofana z eksploatacji;
- (6) „produkcja” oznacza wytwarzanie energii elektrycznej oraz przetwarzanie paliw, w tym biopaliw;
- (7) „przesył” oznacza przesyłanie **energii elektrycznej oraz gazowych lub ciekłych paliw** bądź dwutlenku węgla poprzez sieć, a w szczególności poprzez:
 - a) rurociągi inne niż sieci gazociągów kopalnianych i część gazociągów wykorzystywana przede wszystkim w ramach dystrybucji lokalnej;

Czwartek, 25 lutego 2010 r.

- b) połączone systemy bardzo wysokiego napięcia i wysokiego napięcia, inne niż systemy wykorzystywane przede wszystkim w ramach dystrybucji lokalnej;
- c) system lokalnego ogrzewania i chłodzenia;**
- (8) „składowanie” oznacza stałe lub czasowe magazynowanie **energii cieplnej i elektrycznej lub** źródeł energii ■ w obiektach naziemnych i podziemnych bądź w składowiskach geologicznych **lub związane dwutlenku węgla w podziemnych formacjach geologicznych;**
- (9) „składowisko” oznacza system zamkniętych zbiorników magazynowych lub określoną strukturę geologiczną stanowiącą zamkniętą przestrzeń magazynową;
- (10) „przedsiębiorstwa” oznaczają wszystkie osoby fizyczne bądź osoby prawne ustanowione na podstawie prawa prywatnego lub publicznego, które podejmują decyzje dotyczące projektów inwestycyjnych lub realizującą projekty inwestycyjne;
- (11) „źródła energii” oznaczają
- a) źródła energii pierwotnej, takie jak ropa naftowa, gaz ziemny, węgiel **lub paliwa jądrowe** bądź źródła energii przetworzonej, takie jak energia elektryczna;
- b) odnawialne źródła energii, w tym energia wodna, biomasa, energia wiatrowa, energia słoneczna, energia fal i morskich pływów oraz energia geotermiczna;
- c) produkty energetyczne, takie jak produkty rafinacji ropy naftowej i biopaliwa;
- (12) „dane sumaryczne” oznaczają dane zgromadzone na szczeblu krajowym lub regionalnym; jeżeli gromadzenie na szczeblu krajowym prowadziłoby do ujawnienia objętych tajemnicą handlową informacji dotyczących danego przedsiębiorstwa, dane można gromadzić na szczeblu regionalnym;
- (13) „organ specjalny” oznacza organ, któremu na mocy odpowiednich przepisów UE dotyczących sektora energetycznego powierzono przygotowanie i przyjęcie ogólnounijnych wieloletnich planów rozwoju sieci i inwestycji w infrastrukturę energetyczną, taki jak europejska sieć operatorów systemów przesyłowych energii elektrycznej zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 714/2009 i europejska sieć operatorów systemów przesyłowych gazu zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 715/2009;
- (14) „system lokalnego ogrzewania” lub „lokalnego chłodzenia” oznacza dystrybucję energii termicznej w postaci pary, gorącej wody lub schłodzonych płynów, z centralnego źródła produkcji przez sieć do wielu budynków lub punktów w celu wykorzystania jej do ogrzewania lub chłodzenia pomieszczeń lub procesów.

Artykuł 3

Zgłaszanie danych

1. Państwa członkowskie lub wyznaczone przez nie do tego zadania podmioty gromadzą wszystkie dane oraz informacje określone w niniejszym rozporządzeniu od początku **2011 r.**, a następnie co dwa lata, utrzymując w rozsądnych granicach obciążenia związane z gromadzeniem i zgłaszaniem danych oraz informacji.

Zgłaszają one Komisji dane sumaryczne oraz istotne informacje dotyczące projektów w **2011 r.**, będącym pierwszym rokiem sprawozdawczym, a następnie co dwa lata.

Państwa członkowskie lub wyznaczone przez nie podmioty zgłaszają dane sumaryczne oraz istotne informacje dotyczące projektów do dnia 31 lipca danego roku sprawozdawczego.

Czwartek, 25 lutego 2010 r.

2. Komisja zwalnia państwa członkowskie lub wyznaczone przez nie podmioty z obowiązku, o którym mowa w ust. 1, w przypadku, gdy na mocy odpowiednich przepisów UE dotyczących sektora energetycznego:

- a) dane państwo członkowskie lub wyznaczony przez nie podmiot dokonały już przekazania wymaganych danych lub informacji i wskazały datę zgłoszenia i właściwe przepisy;
- b) przygotowanie wieloletniego planu inwestycyjnego dla infrastruktury energetycznej na poziomie UE powierza się specjalnemu organowi, który gromadzi do tego celu równoważne dane oraz informacje; w takim przypadku specjalny organ zgłasza Komisji wszystkie istotne dane w terminach określonych w ust. 1.

Artykuł 4

Źródła danych

1. W terminie do dnia 31 maja każdego roku sprawozdawczego właściwe przedsiębiorstwa zgłaszają dane lub informacje, o których mowa w art. 3, państwom członkowskim, na których terytorium planują realizację projektów inwestycyjnych, lub wyznaczonym przez nie podmiotom. Zgłoszone dane lub informacje odpowiadają stanowi projektów inwestycyjnych na dzień 31 marca danego roku sprawozdawczego.

Ustęp 1 nie ma jednak zastosowania w przypadku przedsiębiorstw, w odniesieniu do których państwo członkowskie podejmuje decyzję o wykorzystaniu innych środków przekazywania Komisji danych lub informacji, o których mowa w art. 3, **pod warunkiem że dostarczane dane lub informacje są porównywalne i równoważne.**

2. Państwa członkowskie unikają powielania gromadzenia danych, **które są już wymagane na mocy istniejących przepisów UE**, oraz minimalizują koszty ponoszone przez przedsiębiorstwa.

Artykuł 5

Treść zgłoszenia

1. W odniesieniu do projektów inwestycyjnych wymienionych w załączniku, w zgłoszeniu przewidzianym w art. 3 określa się w stosownych przypadkach:

- a) **wielkość mocy** na etapie planowania lub budowy;
- b) położenie geograficzne, nazwę, rodzaj i główne parametry infrastruktury lub zdolności na etapie planowania bądź budowy, z **informacjami, które są na etapie planowania, a które w budowie;**
- c) **termin, w którym właściwe organy otrzymały wstępny wniosek o zezwolenie oraz orientacyjną datę, do której udzielone zostaną wszystkie niezbędne pozwolenia i upoważnienia na budowę;**
- d) przewidywany termin oddania do eksploatacji;
- e) rodzaj wykorzystywanych źródeł energii;
- f) technologie służące zapewnieniu bezpieczeństwa dostaw, takie jak przesył w dwie strony, możliwość przejścia na inny rodzaj paliwa lub jakiegokolwiek inne istotne urządzenia;
- g) urządzenia w ramach systemów wychwytywania dwutlenku węgla lub mechanizmy modernizacji;
- h) **okresowy brak dostępności lub zakłócenie działalności infrastruktury przez okres przekraczający 3 lata.**

Czwartek, 25 lutego 2010 r.

2. W odniesieniu do każdego proponowanego wycofania zdolności z eksploatacji, w zgłoszeniu przewidzianym w art. 3 określa się:

- a) rodzaj i wydajność infrastruktury;
- b) przewidywany termin wycofania z eksploatacji, **w tym w stosownych przypadkach pośrednie daty stopniowego wycofywania infrastruktury z eksploatacji;**
- c) **wykaz planowanych środków na rzecz odbudowy środowiska, jeżeli wymóg takiej odbudowy jest określony w konkretnych przepisach.**

3. Każde zgłoszenie na mocy art. 3 obejmuje wielkość zainstalowanych mocy **produkcyjnych, zdolności przesyłowych lub możliwości magazynowania gotowych** na początku danego roku sprawozdawczego.

Jeżeli państwa członkowskie posiadają jakiegokolwiek informacje dotyczące opóźnień lub przeszkód we wdrażaniu projektów inwestycyjnych, wyznaczone przez nie podmioty lub organ specjalny, o którym mowa w art. 3 ust. 2, **umieszcza te informacje w zgłoszeniu.**

Artykuł 6

Jakość i jawność danych

1. Państwa członkowskie, wyznaczone przez nie podmioty lub, w stosownych przypadkach, organy **specjalne** odpowiedzialne za plany inwestycyjne dla sektora energetycznego UE zapewniają jakość, istotność, dokładność, jednoznaczność, terminowe przekazanie i spójność danych oraz informacji zgłaszanych Komisji. **Jeżeli informacje te nie są wystarczająco jasne i kompleksowe, Komisja może zażądać od tych organów dostarczenia dodatkowych informacji.**

W przypadku organów **specjalnych** odpowiedzialnych za plany inwestycyjne dla sektora energetycznego zgłaszane dane i informacje są opatrywane odpowiednimi uwagami państw członkowskich dotyczącymi jakości **i istotności** zgromadzonych danych i informacji.

2. Komisja **publikuje** dane **sumaryczne** oraz informacje przekazane na mocy niniejszego rozporządzenia, w szczególności w ramach analiz, o których mowa w art. 10 ust. 3, jeżeli te dane oraz informacje publikuje się w formie sumarycznej **na szczeblu krajowym lub regionalnym (w szczególności jeżeli w danym państwie członkowskim jest tylko jedno przedsiębiorstwo)**, nie ujawniając żadnych szczegółowych informacji dotyczących poszczególnych przedsiębiorstw **i nie dając podstaw do wnioskowania o nich.**

Taka publikacja nie narusza właściwych przepisów krajowych ani unijnych dotyczących publicznego dostępu do informacji, w szczególności informacji dotyczących środowiska, informacji dotyczących spółek notowanych na giełdzie i informacji dotyczących publicznego finansowania projektów inwestycyjnych.

Państwa członkowskie, wyznaczone przez nie podmioty **i Komisja odpowiadają, każde z osobna, za zachowanie poufności będących w ich posiadaniu** danych oraz informacji objętych tajemnicą handlową.

Artykuł 7

Środki wykonawcze

Komisja przyjmuje środki niezbędne do wykonania niniejszego rozporządzenia. **Środki te obejmują** w szczególności stosowane metody obliczeniowe, definicje techniczne, formę, treść i inne szczegóły zgłoszenia danych oraz informacji, o którym mowa w art. 3, **w tym stosowanie zwolnienia zgodnie z art. 3 ust. 2, a w szczególności przepisy dotyczące terminów i treści zgłoszeń oraz jednostek podlegających wymogom w zakresie sprawozdawczości.**

Czwartek, 25 lutego 2010 r.

Artykuł 8

Przetwarzanie danych

1. Komisja jest odpowiedzialna za opracowanie, hosting, utrzymanie zasobów informatycznych i zarządzanie zasobami informatycznymi **dla potrzeb planistycznych**, które są potrzebne dla odbierania, przechowywania i przetwarzania wszelkich danych oraz informacji **dotyczących infrastruktury energetycznej** zgłaszanych Komisji na mocy niniejszego rozporządzenia.

2. **Komisja zapewnia również, aby zasoby informatyczne na potrzeby celów określonych w ust. 1 gwarantowały poufność danych lub informacji zgłaszanych Komisji na mocy niniejszego rozporządzenia.**

Artykuł 9

Ochrona osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych

Niniejsze rozporządzenie nie narusza przepisów prawa unijnego, a w szczególności nie zmienia obowiązków państw członkowskich w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych ustanowionych dyrektywą 95/46/WE bądź obowiązków ciążących na instytucjach i organach UE na mocy rozporządzenia (WE) nr 45/2001 w związku z przetwarzaniem przez te instytucje i organy danych osobowych w ramach wykonywania swoich obowiązków.

Artykuł 10

Monitorowanie i sprawozdawczość

1. W oparciu o przekazane dane oraz informacje i, w razie potrzeby, w oparciu o wszelkie inne źródła danych, w tym dane zakupione przez Komisję, przynajmniej raz na dwa lata Komisja zapewnia międzysektorowe analizy zmian strukturalnych i perspektyw systemu energetycznego UE, mając szczególnie na celu:

- a) określenie potencjalnych przyszłych rozbieżności między popytem a podażą **lub nadwyżek popytu i podaży, ze szczególnym naciskiem na ewentualne przyszłe niedostatki i wady w infrastrukturze produkcji i przesyłu, w szczególności spowodowane starzeniem się infrastruktury;**
- b) **monitorowanie rozwoju projektów inwestycji od daty powiadomienia do realizacji, a w szczególności rozwoju odnawialnych źródeł energii**, promowanie najlepszych praktyk w celu usunięcia zidentyfikowanych przeszkód;
- c) zapewnienie większej przejrzystości dla podmiotów gospodarczych **i potencjalnych nowych uczestników rynku;**
- d) **monitorowanie projektów inwestycyjnych UE w krajach trzecich mających wpływ na rynek i bezpieczeństwo energii w UE;**
- e) **określenie ryzyka nadmiernego uzależnienia od jednej infrastruktury energetycznej oraz ryzyka związanego z połączeniami z krajami trzecimi;**
- f) **określenie potrzeb inwestycyjnych dla poprawy funkcjonowania wewnętrznego rynku energii (np. przesył w dwie strony i połączenia wzajemne).**

W oparciu o te dane oraz informacje Komisja może również przygotowywać wszelkie specjalne analizy, które uzna za niezbędne lub właściwe.

2. W celu opracowania analiz, o których mowa w ust. 1, Komisja **prowadzi skoordynowaną współpracę z organami odpowiedzialnymi za plany inwestycyjne dla sektora energetycznego UE** i może korzystać z pomocy ekspertów z państw członkowskich lub wszelkich innych ekspertów, **grup i stowarzyszeń** posiadających specjalne kompetencje w danej dziedzinie.

Czwartek, 25 lutego 2010 r.

3. Komisja **omawia** analizy z zainteresowanymi stronami. Komisja przekazuje gotowe analizy Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu oraz dokonuje ich publikacji.

4. Komisja celem zachowania spójności pomiędzy różnymi publikacjami w zakresie monitorowania należy uwzględnić wieloletnie plany inwestycyjne infrastruktury energetycznej przygotowywane przez organy specjalne.

Artykuł 11

Przegląd

1. W terminie pięciu lat od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia Komisja dokonuje przeglądu jego wykonania.

2. W celu poprawy jakości danych Komisja, dokonując przeglądu, o którym mowa w ust. 1, zbada w odpowiednich przypadkach minimalne progi określone w załączniku i może wymagać od państw członkowskich wyszczególnienia głównych parametrów infrastruktury lub mocy będących na etapie planowania lub budowy.

Artykuł 12

Uchylenie

Rozporządzenie (WE) nr 736/96 traci moc.

Artykuł 13

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

PROJEKTY INWESTYCYJNE

1. ROPA NAFTOWA

1.1. Wytwarzanie

— Instalacje wydobywcze o mocy co najmniej 20 000 baryłek na dzień;

1.2. Rafinacja

— Zakłady destylacyjne o wydajności nie mniejszej niż 1 mln ton rocznie;

— Zwiększenie wydajności destylacji do ponad 1 mln ton rocznie;

— Zakłady reformingu / krakingu o minimalnej wydajności 500 ton dziennie;

Czwartek, 25 lutego 2010 r.

- Zakłady odsiarczania dla pozostałościowych olejów opałowych/olejów gazowych/surowców energetycznych/ innych produktów naftowych.

Z wyłączeniem zakładów chemicznych, które nie produkują oleju opałowego lub paliw silnikowych bądź produkują je wyłącznie w formie produktów ubocznych.

1.3. Przesył

- Rurociągi ropy naftowej o wydajności nie mniejszej niż 3 mln ton metrycznych rocznie oraz rozbudowa lub przedłużenie tego rodzaju rurociągów mających długość nie mniejszą niż 30 km;
- Rurociągi produktów naftowych o wydajności nie mniejszej niż 1,5 mln ton rocznie oraz rozbudowa lub przedłużenie tego rodzaju rurociągów mających długość nie mniejszą niż 30 km;
- Rurociągi stanowiące istotne połączenia w krajowych lub międzynarodowych sieciach połączonych oraz rurociągi i projekty stanowiące przedmiot wspólnego zainteresowania określone w wytycznych ustanowionych na mocy art. 171 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Z wyłączeniem rurociągów o przeznaczeniu wojskowym oraz rurociągów zasilających zakłady niewchodzące w zakres pkt 1.2.

1.4. Składowanie

- Instalacje magazynowe ropy naftowej i produktów naftowych (instalacje o pojemności nie mniejszej niż 150 mln m³ bądź, w przypadku zbiorników, o pojemności nie mniejszej niż 100 000 m³).

Z wyłączeniem zbiorników o przeznaczeniu wojskowym oraz zbiorników zasilających zakłady niewchodzące w zakres pkt 1.2.

2. GAZ**2.1. Wytwarzanie**

- **Instalacje wydobywcze o mocy co najmniej 0,1 mln m³ na dzień;**

2.2. Przesył

- Gaz, w tym gaz ziemny i biogaz, gazociągi przesyłowe;
- Rurociągi **stanowiące istotne połączenia w krajowych lub międzynarodowych sieciach połączonych oraz rurociągi** i projekty stanowiące przedmiot wspólnego zainteresowania określone w wytycznych ustanowionych na mocy art. 171 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej **oraz projekty, o których mowa w załączniku do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 663/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. ustanawiającego program wspomagania naprawy gospodarczej poprzez przyznanie pomocy finansowej Wspólnoty na projekty w dziedzinie energetyki** ⁽¹⁾.

2.3. LNG (skroplony gaz ziemny)

- Terminale służące do importu **i eksportu** skroplonego gazu ziemnego;
- **instalacje do regazyfikacji oraz składowania i skraplania.**

2.4. Składowanie

- Instalacje magazynowe połączone z rurociągami przesyłowymi, o których mowa w pkt 2.2;
- **Oprogramowanie i sprzęt komputerowy umożliwiający w czasie rzeczywistym monitorowanie zapasów gazu i składanie sprawozdań na ich temat do właściwych agencji UE.**

Z wyłączeniem gazociągów, terminali i instalacji o przeznaczeniu wojskowym oraz instalacji zasilających zakłady chemiczne, które nie wytwarzają produktów energetycznych lub wytwarzają je wyłącznie w formie produktów ubocznych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 200 z 31.7.2009, s. 31.

Czwartek, 25 lutego 2010 r.

3. WĘGIEL, WĘGIEL BRUNATNY I ŁUPKI NAFTOWE

3.1. Wytwarzanie

- *Nowe lub powiększone kopalnie odkrywkowe o rocznej produkcji nie mniejszej niż 1 mln ton;*
- *Nowe lub powiększone kopalnie głębinowe o rocznej produkcji nie mniejszej niż 1 mln ton;*

4. ENERGIA ELEKTRYCZNA

4.1. Wytwarzanie

- Elektrownie ciepłone i elektrownie jądrowe (generatory o mocy zespołu nie mniejszej niż 100 MW);
- Elektrownie wodne (elektrownie o mocy nie mniejszej niż 30 MW);
- Farmy wiatrowe (o mocy nie mniejszej niż 20 MW w przypadku farm na morzu lub o mocy nie mniejszej niż 5 MW w przypadku farm na lądzie);
- Instalacje wykorzystujące technologie skoncentrowanej energii słonecznej i geotermiczne (generatory o mocy zespołu nie mniejszej niż 10 MW) oraz *instalacje fotowoltaiczne (o mocy nie mniejszej niż 5 MW)*;
- Instalacje wytwórcze na biomase/*biopłynny*/odpady (generatory o mocy zespołu nie mniejszej niż 5 MW);
- Elektrownie wytwarzające energię elektryczną i użyteczną energię cieplną w skojarzeniu (bloki o mocy elektrycznej nie mniejszej niż 10 MW);
- *Zdecentralizowane instalacje produkcji energii odnawialnej połączone z siecią elektryczną lub posiadające umowę odkupu z przedsiębiorstwem, których łączna zdolność produkcji przekracza 10MW.*

4.2. Przesył

- Napowietrzne linie przesyłowe, jeśli zostały zaprojektowane dla napięcia nie mniejszego niż 100 kV;
- Podziemne i podmorskie kable przesyłowe, jeśli zostały zaprojektowane dla napięcia nie mniejszego niż 100 kV;
- Projekty stanowiące przedmiot wspólnego zainteresowania określone w wytycznych ustanowionych na mocy art. 171 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i *projekty, o których mowa z załączniku do rozporządzenia (WE) nr 663/2009;*
- *Sieci lokalnego ogrzewania o średnicy co najmniej 300 mm.*

4.3. Składowanie

- *Instalacje składowania energii elektrycznej.*

5. BIOPALIWA

5.1. Wytwarzanie

- Instalacje wytwórcze biopaliw (rafinerie o wydajności nie mniejszej niż 50 000 ton rocznie).

6. DWUTLENEK WĘGLA

6.1. Przesył

- Rurociągi CO₂ związane z instalacjami wytwórczymi, o których mowa w pkt 1.2 i pkt 4.1.

6.2. Składowanie

Rozdział ten ma również zastosowanie do projektów dotyczących składowania dwutlenku węgla w składowiskach geologicznych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 663/2009.

- Instalacje składowania (obiekt lub kompleks składowania o zdolności nie mniejszej niż 100 kt).

Z wyłączeniem instalacji składowania przeznaczonych do celów badań i rozwoju technologicznego.